



F/A-18C Hornet

Swiss Air Force

04874-0389

© 2013 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



F/A-18C Hornet Swiss Air Force

Die als Marine-Kampfflugzeug aus dem Prototyp Northrop YF-17 entwickelte F-18 Hornet der Firma McDonnell Douglas (mittlerweile Boeing) absolvierte 1978 ihren Erstflug. Die zunächst getrennt entwickelten Jagd- und Angriffsflugzeugversionen wurden für die U.S. Navy (USN) und das U.S. Marine Corps (USMC) unter der Bezeichnung F/A-18 zu einem einzigen Typ vereint. Die Varianten A (einsitzig) und B (zweisitzig) wurden beide 1980 in Dienst gestellt. Ähnliche Versionen wurden in großen Stückzahlen von den Luftstreitkräften Australiens und Kanadas geordert. Seither haben viele weitere Länder Hornets bestellt. Verbesserungen des Radars und der Angriffssysteme sowie des Antriebs führten zur einsitzigen Version F/A-18C und der Doppelsitzer-Version D für den Einsatz sowohl bei der USN als auch beim USMC. Die Variante A-18C ist ein verbessertes Vielzweck-Kampfflugzeug, wobei diese Version auch als speziell für den Nachtangriff ausgestattete Maschine erhältlich ist. Die Produktion des Typs dauert an, hergestellt werden die größeren Varianten F/A-18E und F Super Hornet. Zwei General Electric F404-GE-402-EPE Mantelstromtriebwerk mit Nachbrenner mit einem maximalen Schub von je 7.983 kg (17.600 lbs) verleihen der F/A-18C eine Höchstgeschwindigkeit von mehr als 1.915 km/h (1.190 mph) auf großen Höhen.

Die Fliegerstaffel 17 (Fl St 17) ist eine von drei F/A-18 Hornet-Staffeln in der Schweiz. Sie ist in der Westschweiz auf dem Militärflugplatz Payerne (VD) stationiert und gehört zum Fliegergeschwader 11 (Fl Geschw 11). Als ehemalige Mirage IIIS -Staffel war sie die erste Einheit in der Schweiz, die 1997 auf die grösstenteils im eigenen Land gefertigten F/A-18C/D umschulen konnte. Sie galt am Anfang in einem gewissen Sinne auch als Standardisierungs-Staffel, bis auch die Fliegerstaffel 11 und 18 ausgebildet waren. Die Fliegerstaffel 18 führt ihre Aufträge in Friedenszeiten beim Fliegergeschwader 11 (Fl Geschw 11) ab dem Militärflugplatz Payerne durch. Taktisch gehört die Fl St 18 aber zum Fliegergeschwader 14 (Fl Geschw 14), das zum Flugplatz Kommando 14 (Flpl Kdo 14) gehört und auf dem Flugplatz Sion stationiert ist. Mit dem modernen Kampfflugzeug F/A-18C Hornet bilden die Fliegerstaffeln 17 und 18 heute einen Teil des Rückgrates der schweizerischen Luftverteidigung. Es gehört somit zu ihren Aufgaben täglich zu trainieren, um einen hohen Standard aufrecht zu erhalten und sich den neusten Gegebenheiten anzupassen.

Im Januar 2010 konnten die Fliegerstaffeln 17 und 18 auf dem Militärflugplatz Payerne «ihre» beiden F/A-18C Hornet (J-5017 und J-5018) mit den auf das Leitwerk gemalten Staffelabzeichen übernehmen.

F/A-18C Hornet Swiss Air Force

The McDonnell Douglas (now Boeing) F-18 Hornet was developed as a Naval fighter from the Northrop YF-17 prototype and completed its maiden flight in 1978. Initially developed separately as combat and attack versions for the U.S. Navy (USN) and U.S. Marine Corps (USMC) the designs were consolidated into a single version under the designation F/A-18. The A (single seat) and B (two seat) versions both entered service in 1980. Similar versions were ordered in large numbers by the Australian and Canadian Air Forces. Since then, many other countries have also ordered the Hornet. Improvements to the radar and tactical combat systems as well as the engine lead to the single-seat F/A-18C and two-seat D version for use in both the USN and the USMC. The A-18C variant is an improved Multi-Purpose Combat Aircraft. This version is also available as a specially equipped Night Attack Aircraft. Production of this aircraft continues, currently the larger F/A-18E and F Super Hornet variants are coming off the production line. Two General Electric F404-GE-402 EPE turbofans with afterburners producing a maximum thrust of 7983 kg (17,600 lbs) give the F/A-18C a top speed of more than 1915 km/h (1190 mph) at high altitude. No 17 Squadron (Fl St 17) is one of three Swiss F/A-18 Hornet Squadrons. It is stationed in the West of Switzerland on Payerne (VD) military airfield and is part of Air Wing 11 (Fl Speed 11). In 1997 the former Mirage IIIS Squadron was the first unit in Switzerland to convert onto the F/A-18C and D models which were constructed mainly from components made in their own country. Initially the Squadron was to a certain degree seen as the "Standardization Squadron", until No 11 and 18 Squadrons were formed. In peacetime No 18 Squadron performs its tasks as part of Aviation Wing 11 (Fl Geschw 11) from Payerne Military Airfield. Tactically, No 18 Squadron is part of Aviation Wing 14 (Fl Geschw 14) that is part of Airfield Command 14 (FLPL Kdo 14) stationed at Sion airfield. Operating the modern F/A-18C Hornet Combat Aircraft, No 17 and 18 Squadrons now form part of the backbone of the Swiss Air Defence System. Part of their task is to train daily in order to maintain a high state of readiness to successfully combat all eventualities.

In January 2010, both No 17 and 18 Squadrons were able to take delivery of „their“ two F/A-18C Hornets (J-5017 and J-5018) with the Squadron insignia painted on the tail at Payerne Military Airfield.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Widerrichtliche Nachnahmen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Toute réclamation ou duplication, y compris le vol, sera poursuivie en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Limitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prototípica da Revell GmbH/Revell Monogram Inc. e de propriedade da mesma empresa, à qual procederá legalmente contra o uso indevido dessa forma.
Malli on Revell GmbH/Revell Monogram Inc valmistamana ja omistusvara. Laittona mallin kopioinnista tulleen purtuumaan olisi edelleen kiinni.
Formen er produzert og eies av Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Etterlaging uten tillatelse vil bli gjentatt for rettslig forfølgelse.
Forma è prototipata da Revell GmbH/Revell Monogram Inc. È di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Modello prototípico da Revell GmbH/Revell Monogram Inc. All'impresa appartiene questo modello, che procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Forma es prodotta e esclusiva della società Revell GmbH/Revell Monogram Inc. È di proprietà della stessa azienda, che procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Форма прототип от компании Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Права на форму принадлежат самой компании, что делает ее противоправное использование подсудимой.

Model manufactured by and property of Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Legal action will be taken against infringement.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.
Forma produzida e de propriedade da Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Copias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.
Modellen tillverkades av och tillhör Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Alla kloner behörs enligt lagar om upphovsrätt.
Formen er tilverket af Revell GmbH/Revell Monogram Inc., som også har ejersmålet om at lovfærdigere efterlægger sager.
Модель разработана и является собственностью фирмы Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Использование подобной модели без разрешения будет пресекаться в судебном порядке.
Нарушені права на модель здійснюються судом. Оригінальна модель належить компанії Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Її використання без дозволу буде поставлено перед судом.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH/Revell Monogram Inc. Neovlaščene kopija bo bojno kažnjena.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D. Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1) – (6). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbildmarkierungen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammensetzen! Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagedoorgang. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afdampel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verfven voor dat ze van het ramenwerk verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitnissen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De deral op de aanpassingen plakken of het oppervlak schuren en met kleeflijm omdraaien.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyer les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faire-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres ; mettez feuille de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)[5]. Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Despegar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y anotarla colocando encima de ella nombre secreto.

I. ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dei pezzi (2), nastro adesivo o mollette da bucato per tener insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomania. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicarne il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följande sammansättningstecken. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarna ner (2), gummirörar, tifor och klädnytor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör platsdetaljerna i en milj tvättmedellösning och torra dem i luften för att lock och dekaler ska hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klästrar dem och använd limmet sparsamt! Avlägsna krom och läck från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ramen (4). Låt lacket rikligt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och dopper det med vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läsklipsor.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefølgen af monteringstrin skal overholdes. Nedværdigt værktøj; Kniv og til at afgrænse af delene (2); gummidimb, tape og tojklæbende til at holde de klæbede (3) enkelheder sammen. Plasticdelene resins i en mål sabelud og luftfrits så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladene. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). Slut farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motivet skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Luk farven fra papiret og inden sammensætningen fortsættes.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέρχεται τη σειρά "των βιβλίων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λειστήν των εξαρτημάτων (2), λασπόντικα τανίδια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίδυμα και στεγώστε τα στον αέρα, ώστε να υπέρβει καλύτερη πρόσφροση του χρώματος και των χαλκοκανθών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε τα πατάριάσματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαληθύστε οικονόμως την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρόμιο και βαρφί. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήντε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Το κάθε μοτίβο των χαλκοκανθών και βουτήστε το σε ζεύγος ωρά για περ. 2-3 ώρες στεπτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενό σημείο και πάστε το με το σπιτσόναρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og kleslyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørke, så til fargen og bildene sitter bedre. For monteringen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern korn og farge på klebefeltene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) underveis.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Foco e fixa para apurar a reborda das peças (2), elástico, fita adestriva e moles de roupa para sustentar as peças (3) durante a costura. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que não demore de tempo e os descalcos tenham uma boa adesão. Antes de costar, verifique se as peças encaixam; utilizar a cera em pequenas quantidades. Eliminar cromado e a finta das superfícies a serem colados. Não passar cera nos peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar corretamente os pequenos aros de retrátils da grade (4) (5). Deixar a fita soltar completamente para depois continuar com a montagem. Costurar separadamente cada um dos descalços e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com a lâmina.

Read before you start!

RUS: Внимание! Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белла для прики-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклейливанием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz piłnik do usunięcia zadziwów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikową części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przelewność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplnej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułę.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiştir(1). Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gerekli alæterler: Parçalary baþýl bulunduklarý gerecheiden çýkmak için maket býþayý ve çapaklarýný almak için eðe(2). Yapýþtrýr sürdükten sonra parçalarýn yapýþmýþ iç in bir arada tuttuma yaranan paker lastiði, selen teþip ve çamýþar mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalarýna dahi iyi yapýþmýs ve kalyici olmasý için plastik parçalarý detenjerli suda temizleyip odada kurumaya býraþýnýz. Yapýþtrýcýy minden önce parçalarýný karþýþýlarak birbirlerine tam uyum uymadýý kontrol ediniz, yapýþtrýlacak yüzeylerde boyu kalyanýþý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkaný idarelli kullanýnýz. Küçük parçalary baþýl bulunduklarý gerecheiden çýkartmadan önce boyayinýz (4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaþýdý ile birlikte kesiniz ve ýýluk suda 20 saniye kadað bekleziniz. Çýkartmaya model üzerinde yapýþtrýlacakýný yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kaþýdý ile hafifçe bastýrýken çýkartmamýn altýndaký kaþýdý yavasca cezinkiz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dílech (2); pryžová pásek, lepicí pásky a kolíčky na prádlo po přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty využijte v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zda díly lodičky; lepidlu nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených pláochách odstranit. Malé díly natřít před jejich umístěním z rámů (4) (5). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stiracího papíru.

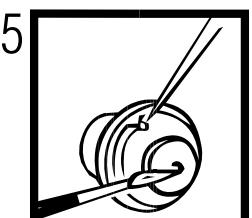
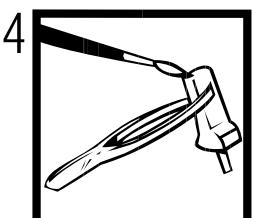
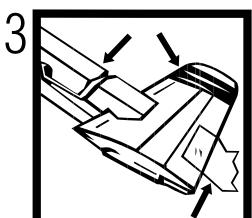
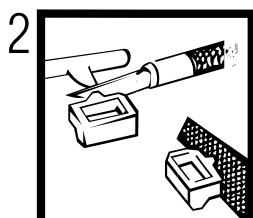
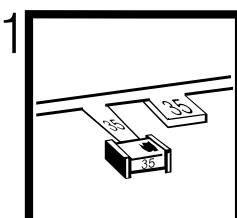
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szerelés lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kék- és rezszel az alkatrészeket sorjánthatószához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes a összeragasztott alkatrészek megtárháshoz (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldalban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matrikciájban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összilegnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krónót és festékét a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kismerevítő alkatrészeket a keréből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel hagyni kell megszáradni az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egysével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízhez kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospírral felvenni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastična lepljiva trak in klukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim prškošom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površi, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani kromi in barvo. Manjše dele pobarjaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopij vtopilo vodo (cca. 20 sekund) in odstrani z naprijem položajem na odgovarjajočem mestu in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aefplínik na oddeľenie dielov zErámcika a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páska štípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmástríť vEslabom zo roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aefnechat' uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prilnavosti lepidla, farieb aefnalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diele liepiciu. Lepidlo nanášať úsporne. Chróni aefbarbu na lepených miestach opatrné odstrániť. Malé dieely naťaťť este pred ich odobratím zErámcika (4). Farby aefnechat' dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Kazdú nalepku vystruňovať jednotlivú aefponorit do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEjednošného papiera aefmiernie ju pritlačiť kFncrovnu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ AESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATAȚI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEALĂ CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEAUĂ SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUĂT ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSAȚI ÎN APĂ CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERAȚI ÎN POZIȚIA DORITĂ APOI ÎPASATUĆI O HARTIE FOLOSITĂ NUMAI ADEVĂRÎN VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на слюбването им. Необходим инструмент: нож и пила за отстраняване или излизване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задържате заедно съединените части след залепването им. Пластмасови теlementи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се излизнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да пропълнете съл обвиването. Преди наясне на лепилото изстръжте боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали са чисти пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденката при указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хартия г.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvánse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega de fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuutoksissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w poniesznych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollerle lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer des décalcomanies
 Transfer in water even leten weken in aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergire in acqua ed applicare decalcomanie
 Blötl och fast dekalerna
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann och fälg det över på modellen
 Dype bildet i vann og sett det på
 Поверхностную картинку намочить и нанести
 Zmijękczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Βούτηξε τη χαλκομία στο νερό και τοποθετήσει την
 Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyn
 Obtisk namächt vo vodě a umístit
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
 Preslikāč potopiti v vodo in zatem nanašti



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
 Recommended for affixing the decals
 Recommandé pour l'application des décalcomanies
 Aanbevol voor het aanbrengen van de transfers
 Recomendado para fijar las calcas
 Posição recomendada para aplicar os decalques
 Recomendato per applicare le decalcomanie
 Recomendare för montering av dekal
 Anbefalet til påsættning og placering af dekal
 Рекомендуется использовать для фиксации переводных картинок на поверхности модели
 Заделане до наносzenia калкомани
 Συνιστώ για τη επιχόνιη την ετικέτα.
 Dekallerin yapılmıştırında kullanılmıştır tasye edilir
 Prípravek na zlepšení príhľavstí obložky
 Matrica lágy
 Pripravljenje za prihvatanje nalepk
 Odporúčané na zlepšenie príhľavstí nalepiek
 RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR
 Подходяща за фиксиране на картички върху повърхността на модела



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Limes
 Lim
 Клейть
 Przykleić
 клаљица
 Yapışturma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клейть
 Nie przyklejać
 چون کلایتے
 Yapıştırmayın
 Nelepít
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Niet lijmen
 No engomar
 Alternado
 Facultativo
 Facultativo
 Valfrift
 Vaihtoehtoisesti
 Valgfritt
 Valgfrit
 На выбор
 Do wyboru
 ενολλακτικά
 Seçmeli
 Volleinlē
 tetzsé szerint
 način izbire



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Клейкая лента
 Tašma klejaca
 κλωλητική ταινία
 Yapiştırma bandı
 Lepici páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom
 Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpia las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktiga detaljer
 Läpinäkyvä osat
 Glassklare deler
 Gjenomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξορτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepma proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsættigende side
 Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
 Повторять таку же операцію на противоположній стороні
 Taki sami przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
 επαναλάβετε την ίδια διδοκασία στην απέναντι πλευρά
 Ayni işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti na suprotnej strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración de piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblee
 Bilden visar därmed hopsatta
 Kuvha yhteenvietyistä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Иллюстрация съмнитирани дялки
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συνοριοκομένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların sekili
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mes afsnijden
 Separaro con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrotta veitsellä
 Ådskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciąga po nożem
 Ειδικάρθετε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddelit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeliti z nožem



Bauteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laissez sécher les pièces
 Onderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 La delna terke
 Lad komponenterne tørre
 Låt byggedelarna torka
 Да детали им висохнут
 Czesci pozostawic do wyschnięcia
 Αφροτε τα μερη να στεγνωσουν
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkatrészek hagyja száradni
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Pustite da se sestavni deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas do trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Tyovalheidet lukumääriä
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Количества операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 ls saflarının sayisi
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Števítku koraka montáže

* Nicht enthalten
 Not included
 Non fourni

Behoort niet tot de levering
 No incluido
 Non compresi

Não incluído
 Ikke medsendt
 Ingår ej

Ikke inkluderet
 Evät sisälly
 Δεν οντηριμαζάνεται

Не содержитя
 Nem tartalmazza
 Nie zawiera

Ni vsebovano
 İçerisinde bulunmamaktadır
 Není obsaženo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter en achtmaan op de tekst de veiligheid annex en bewaar deze voor consult.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, храните его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέδετε τις συνημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, sakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa felappozásra készen!

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-20257 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streeppjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland.

Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk,

Frankrijk, Groot Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

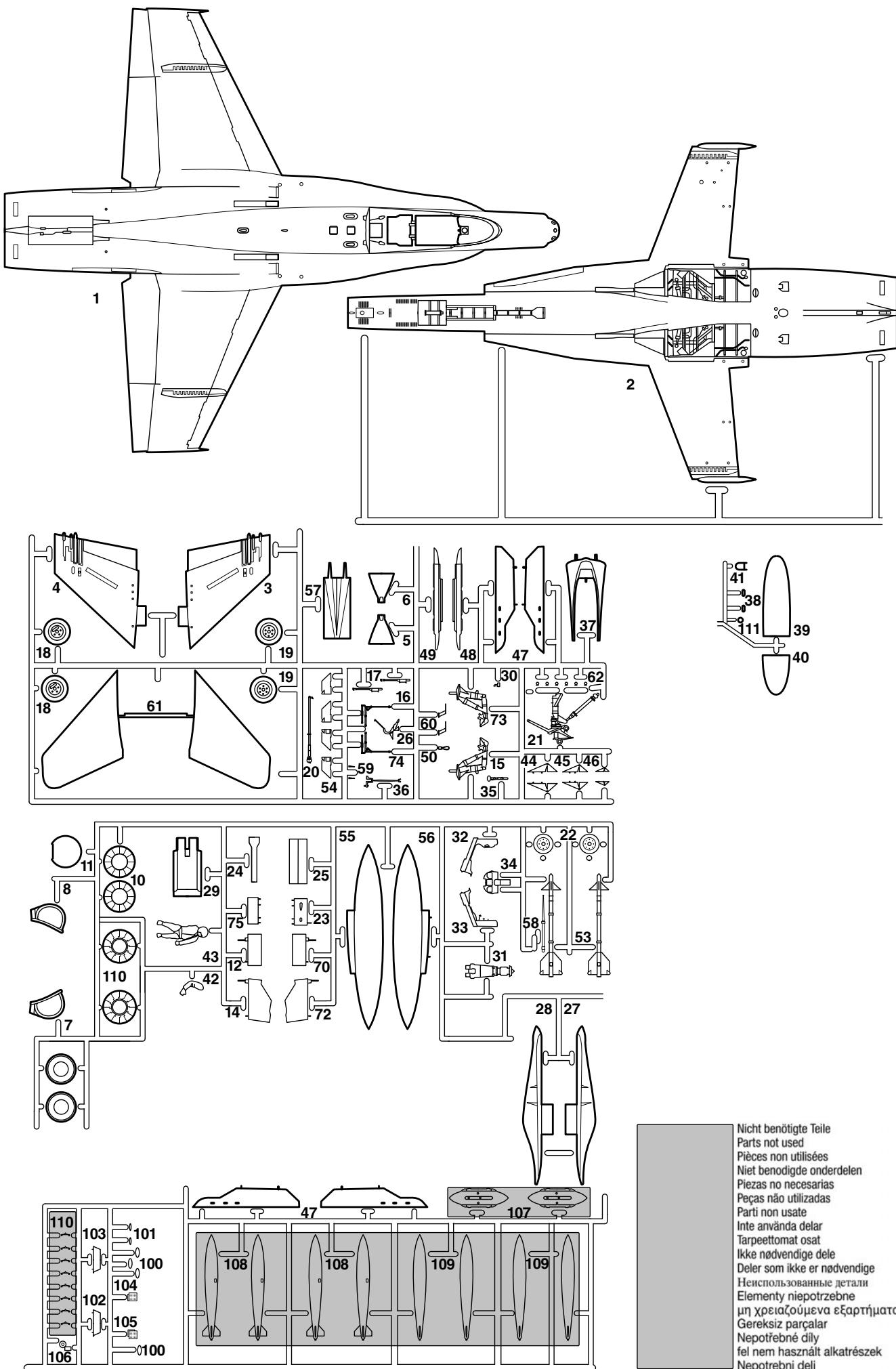
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίτουμενα χρώματα	Gereki renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potreblne barve			
A schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkeemat sort, silkematt чёрный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy шаро, метафото мат siyah, ipek mat černá, hedvábňe matná fekete, selyemmatt črna, svila mat	B 66 % hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgris, zijdemat grisclaro, mate seda cinzenzo, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinhimmeä lysegrå, silkeemat lysegrå, silkematt светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy овощьтюк, метафото мат açık gri, ipek mat světléšedá, hedvábňe matná világosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	C 34 % grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdemat gris, mate seda cinzenzo, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä grå, silkeemat grå, silkematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy укри, метафото мат gri, ipek mat šedá, hedvábňe matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	D teerschwarz, matt 6 tar black, matt noir tarre, mat teerzwart, mat negro alquitrán, mate alcatrás, fosco nero catrame, opaco asfaltwarz, matt tervanmusta, himmeä tjäresort, mat tjäresort, matt смолисто-черный, матовый czarny-smola, matowy шаро, метафото мат gri, ipek mat shedá, hedvábňe matná szürke, selyemmatt ter črna, mat	E weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat blanco, mate seda branco, fosco sedoso biano, opaco seta vit, sidenmatt valkoinen, himmeä hvid, silkeemat hvit, silkematt белый, шелковисто-матовый biały, jedwabisto-matowy хэлук, метафото мат katran siyahı, mat beяз, ipek mat bilá, hedvábňe matná fehér, selyemmatt bela, svila mat	F 75 % Hellgrau, matt 76 Light grey, matt Gris clair, mat Lichtgris, mat Gris claro, mate Cinzenzo-claro, mate Grigio chiaro, opaco Ljusgrå, matt Vaaleanharmaa, matta Lysegrå, mat Lysegrå, matt Светло-серый, матовый żelazo, metalliczny οιδήρος, метафото demir, metalik železná, metalíza vas, metál železna, metalik	G 90 % hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgris, zijdemat grisclaro, mate seda cinzenzo, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinhimmeä lysegrå, silkeemat lysegrå, silkematt светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy овощьтюк, метафото мат açık gri, ipek mat světléšedá, hedvábňe matná világosszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	H 10 % grau, seidenmatt 39 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdemat gris, mate seda cinzenzo, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä grå, silkeemat серый, шелковисто-матовый ciemnozielony, matowy пурпурно окрупко, мат gri, ipek mat seda, hedvábňe matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	I Dunkelgrün, matt 39 Dark green, matt Vert foncé, mat Donkergruen, mat Verde oscuro, mate Verde-escuru, mate Verde scuro, opaco Mörkgrön, matt Tummanvihrea, matta Mørkegrøn, mat Mørkgrønn, matt Темно-зеленый, матовый ciemnozielony, matowy пурпурно окрупко, мат Koyu yeşil, mat Sötétzöld, matt Tmavomodrá, matná Temnozelena, brez leska	J anthrazit, matt 9 anthracite, matt antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracit, opaco Mörkgrön, matt Tummanvihrea, matta Mørkegrøn, matt antrasit, matt antrasit, matt антрацит, матовый anthracit, matowy сіні, метафото antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	K silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic ferro, metallizado prata, metallizado argento, metallico silver, metallic antrasit, matt sáv, metalak sôlv, metalic серебристый, металлик srebro, metaliczny сіні, метафото gümüs, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metall srebrna, metalik	L gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarilo, fosco giallo, opaco gul, matt keltainen, himmeä gul, mat желтый, матовый žóltý, matowy кітрово, мат sarı, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, metalik

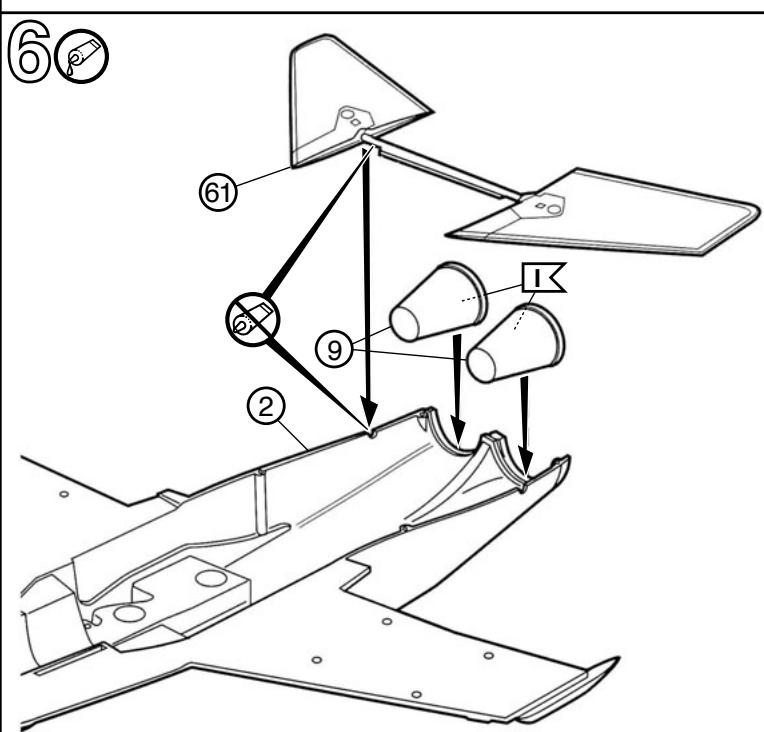
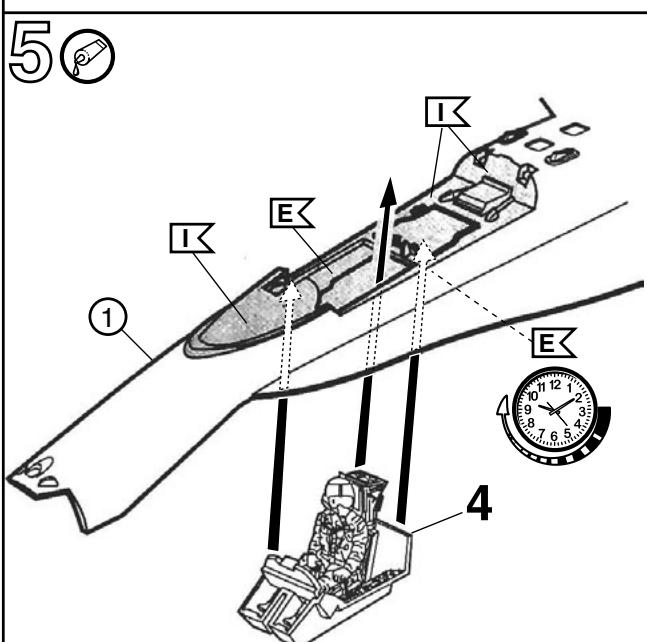
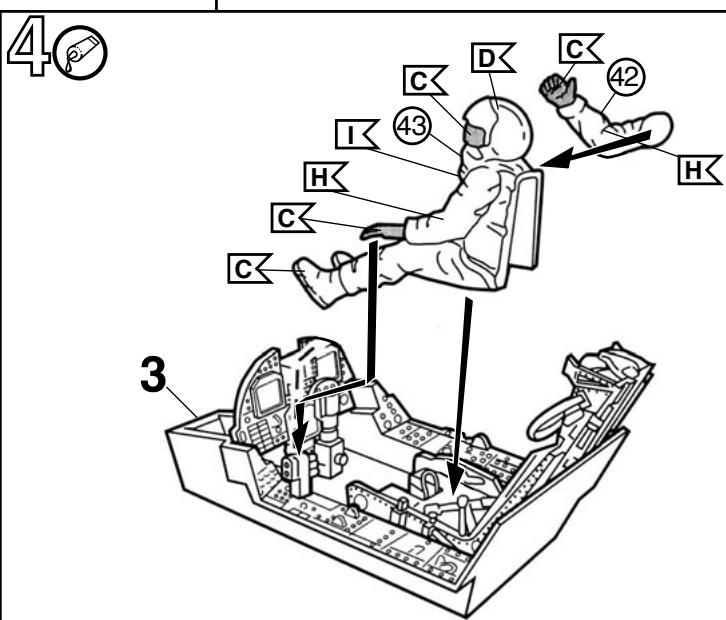
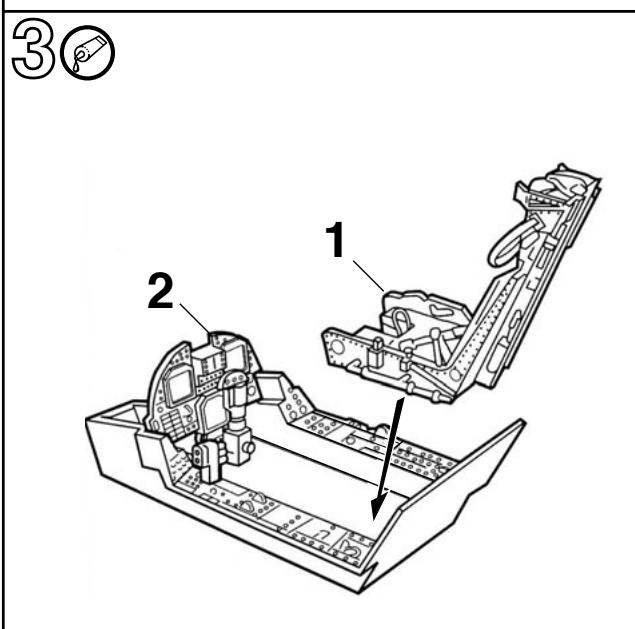
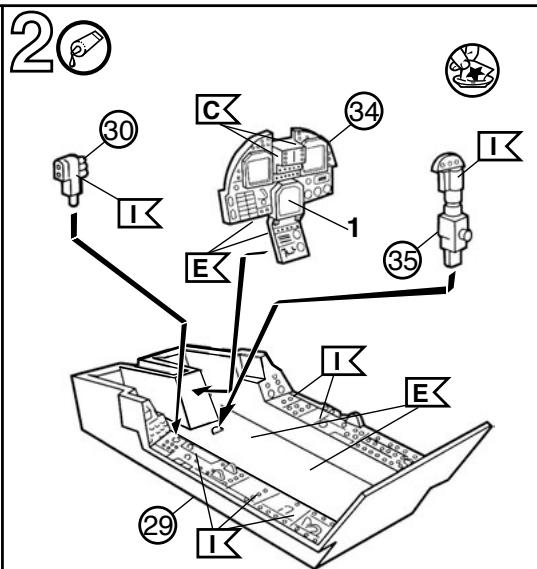
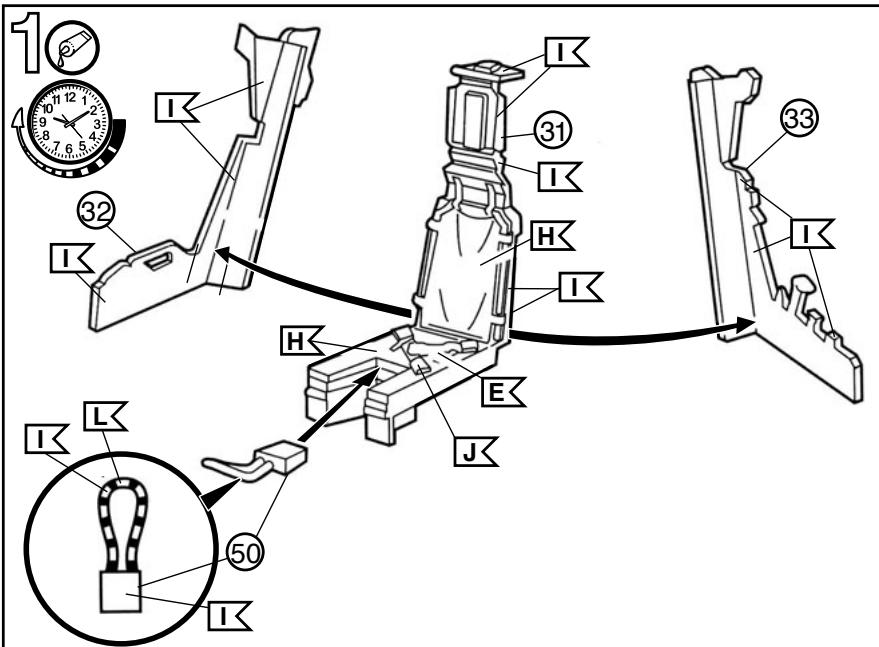


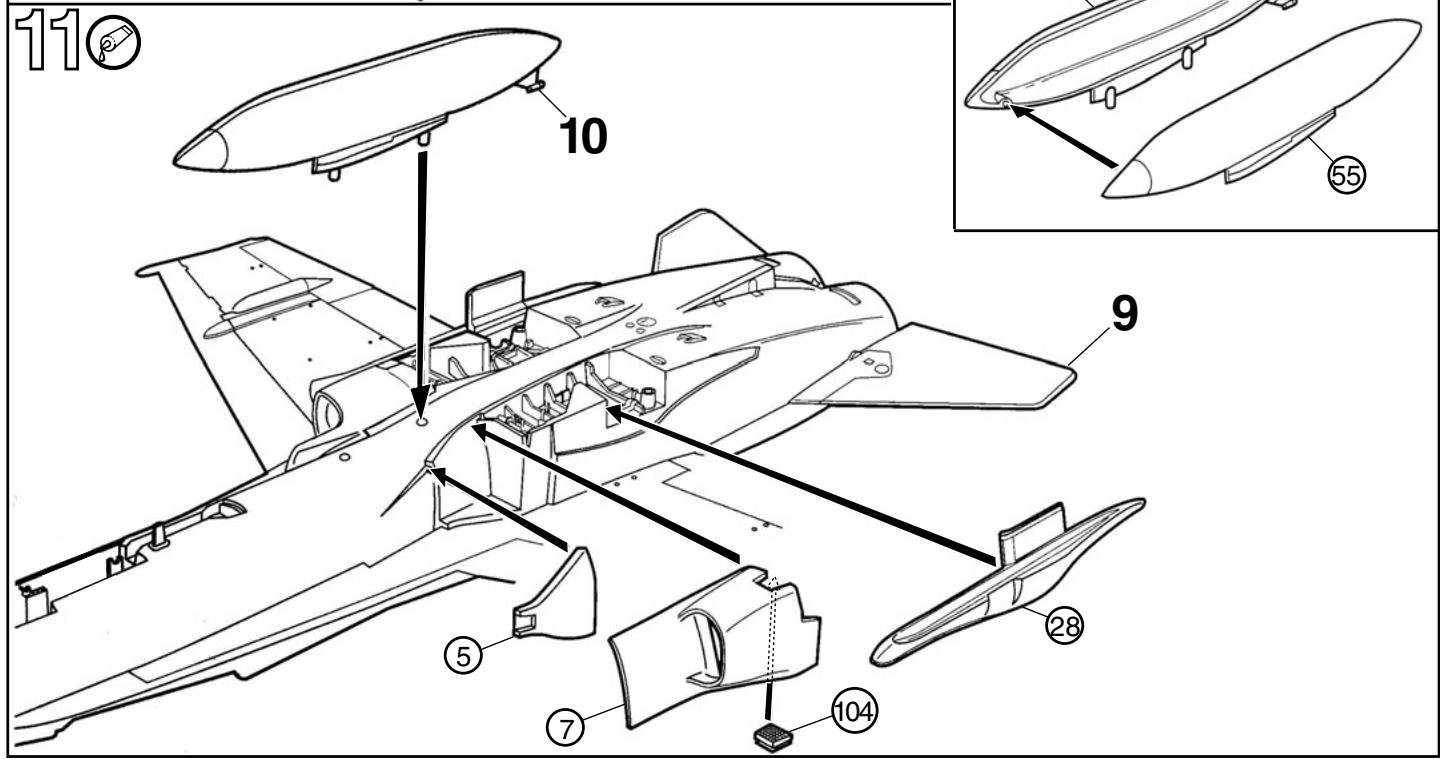
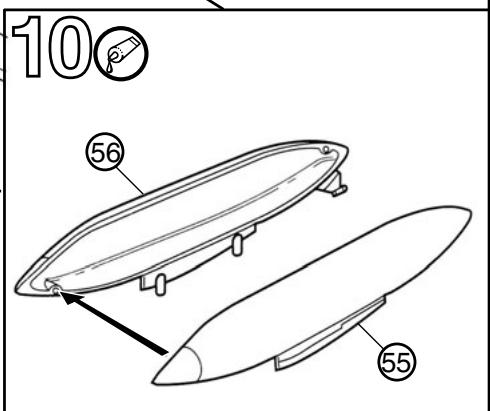
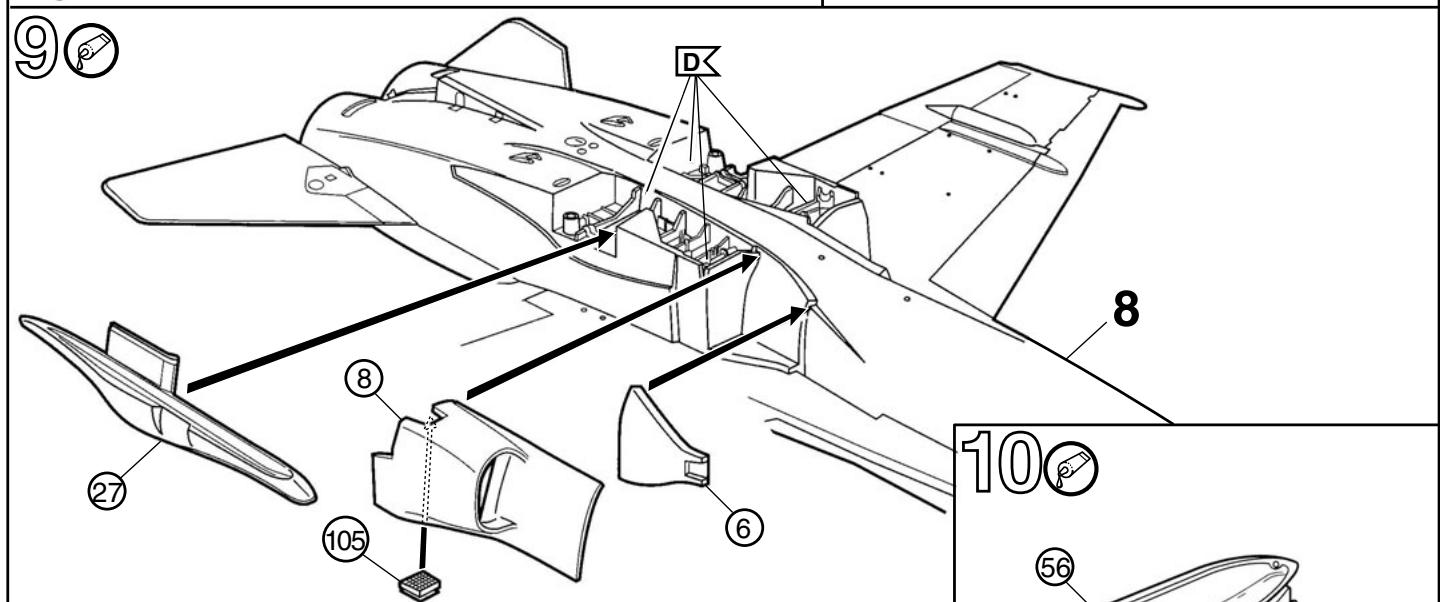
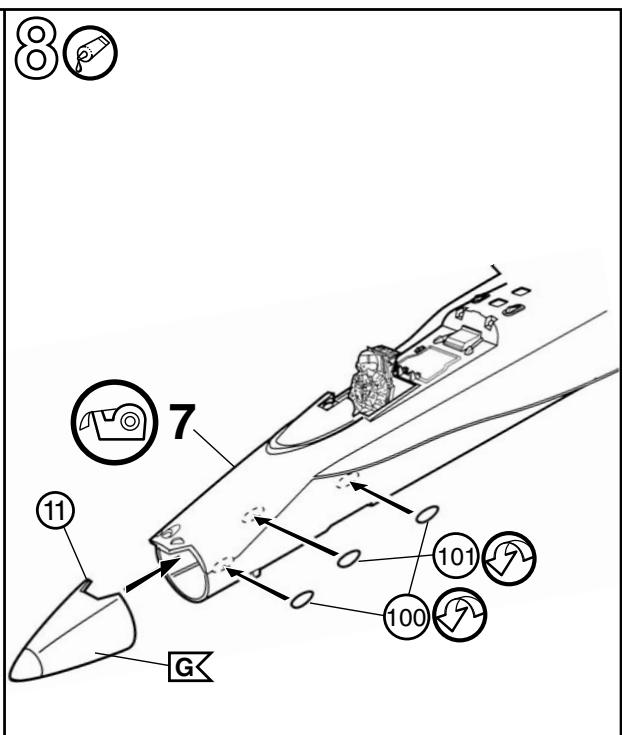
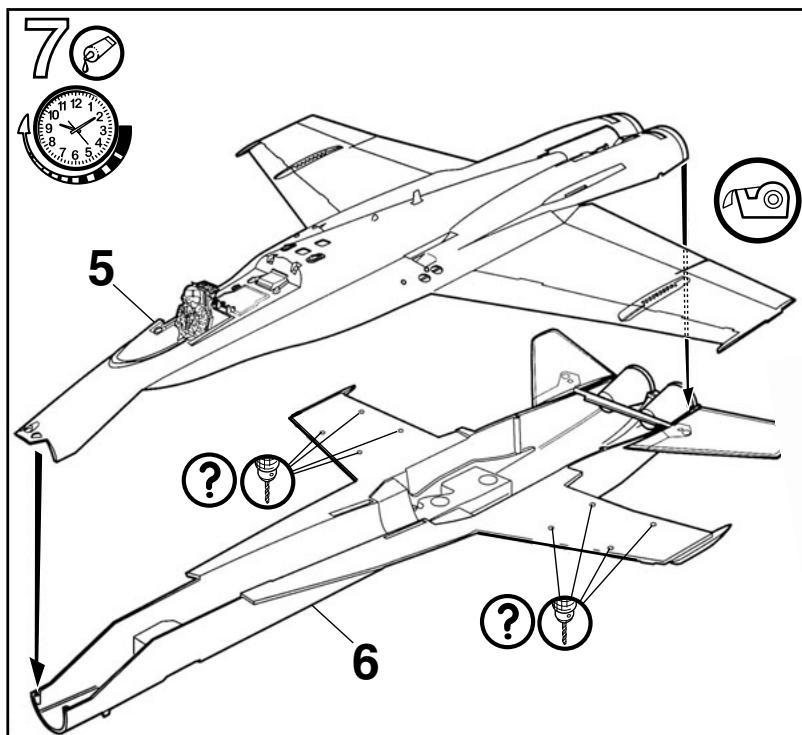
Loch bohren
Máke a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfur
Fare un foro
Borra reikä
Der bores et hul
Борът отверстие
wywiercić otwór
авољте тројта
Delik açın
Vyrvtat diru
lyukat furnı
Narediti lukinjo

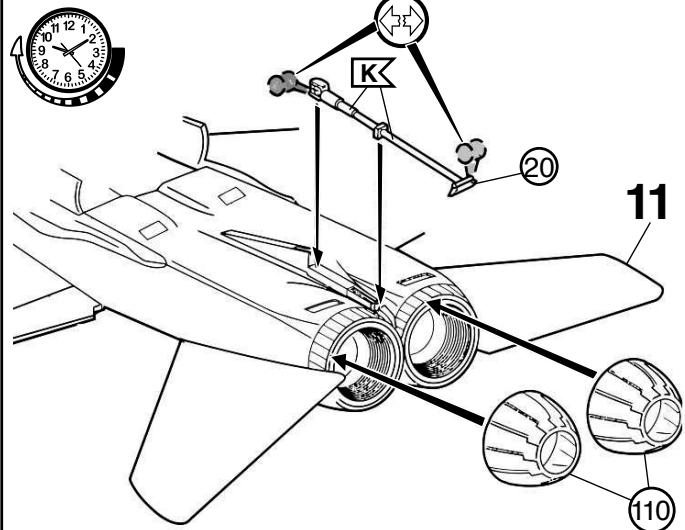
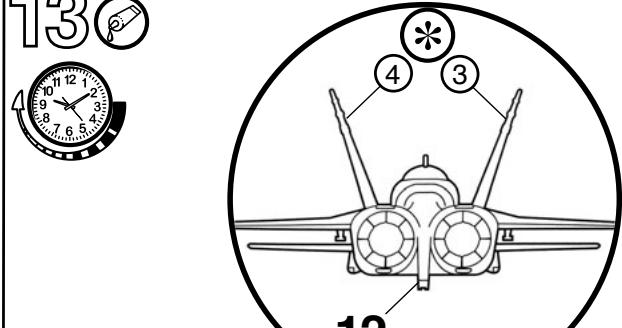
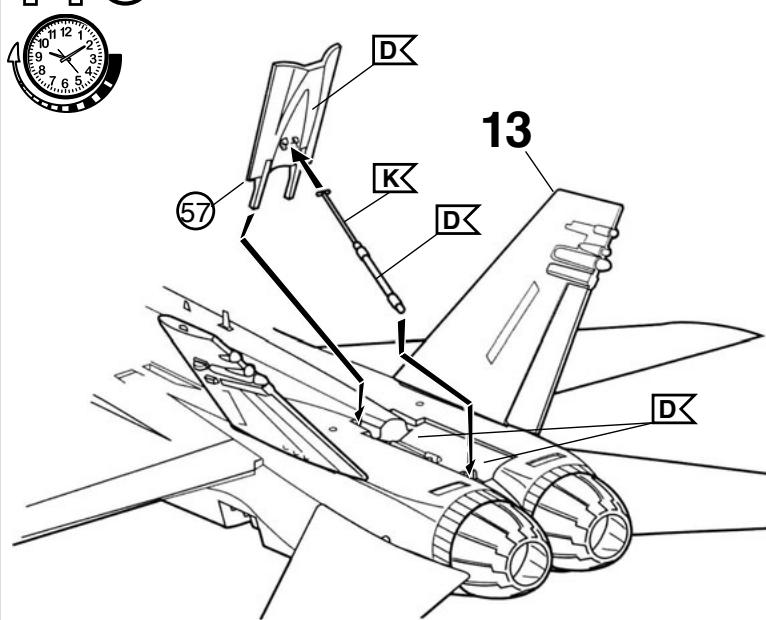
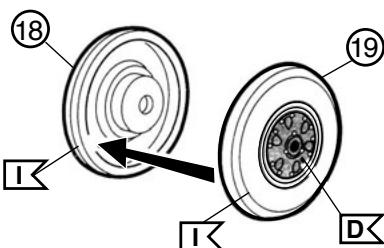
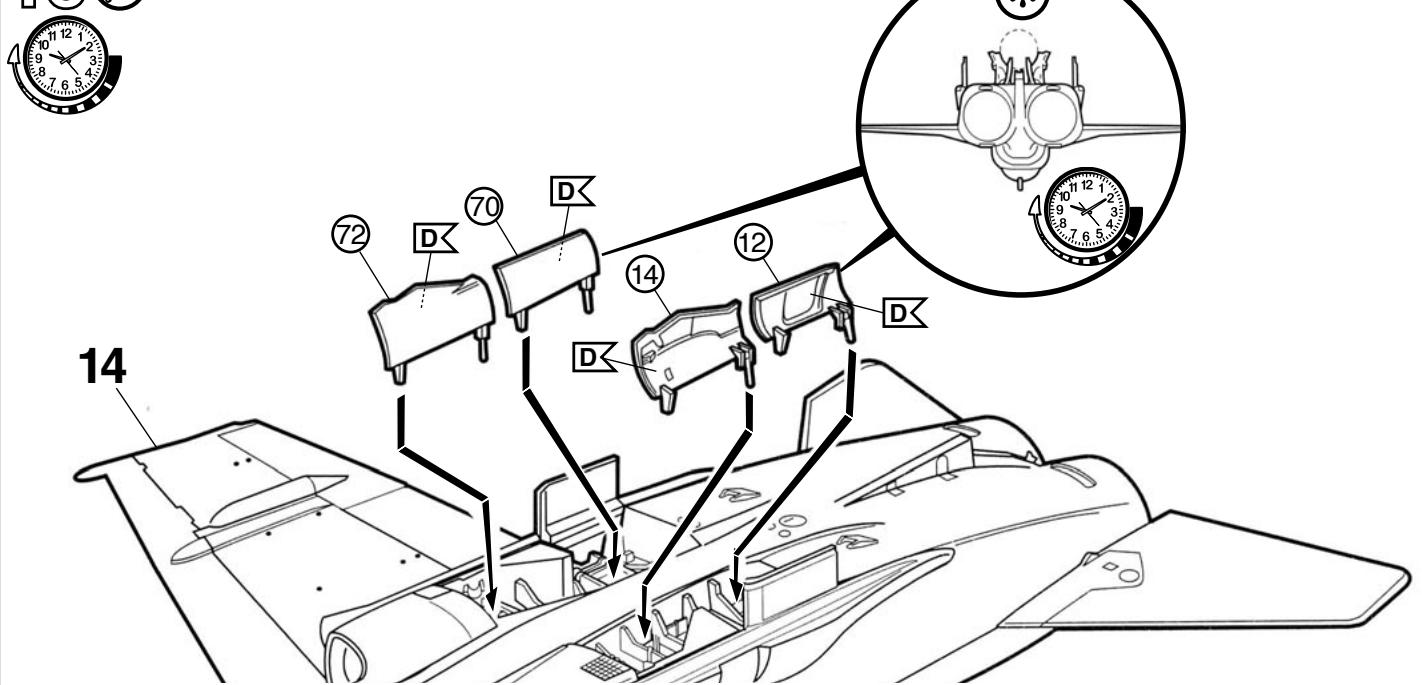


Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
απομάκρυνετε
Temizleyin
Odstranit
elátavolítani
Ostraniti

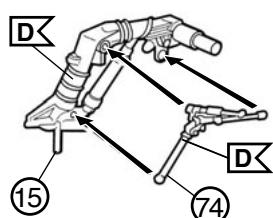




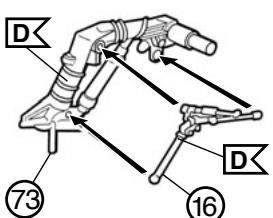


120**130****140****150** (2x)**160**

170



180



210



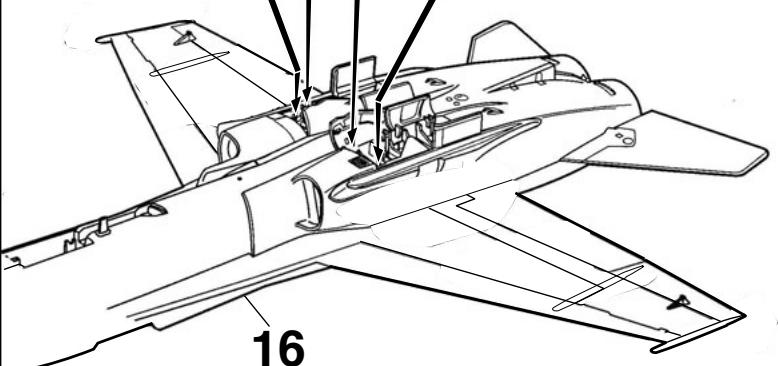
15

20

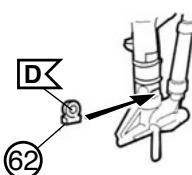
17

19

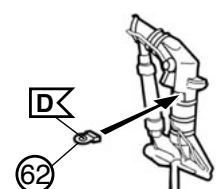
15



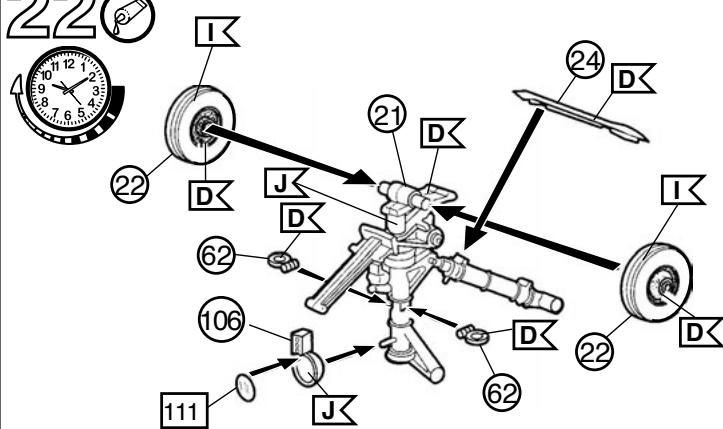
190 2x



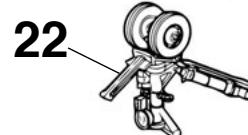
200 2x



220

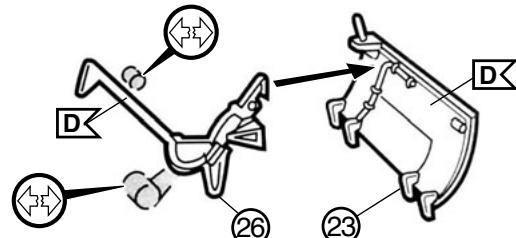


230

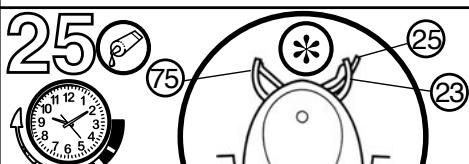


21

24



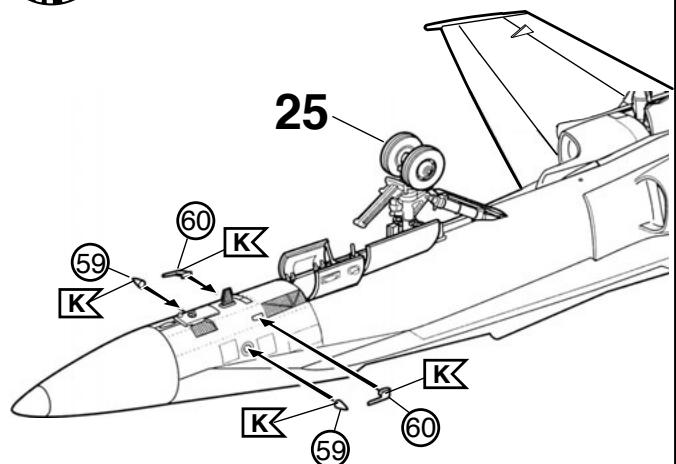
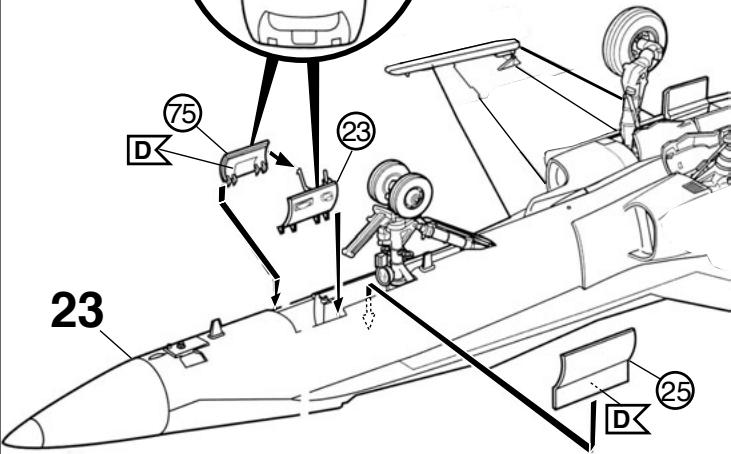
250



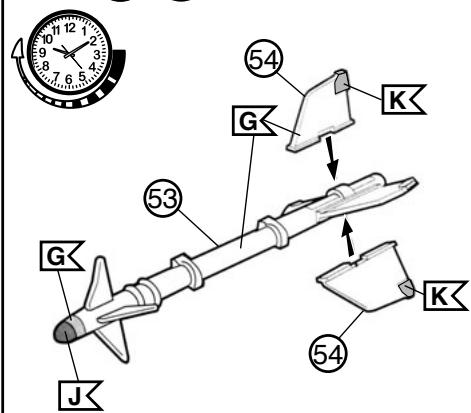
260



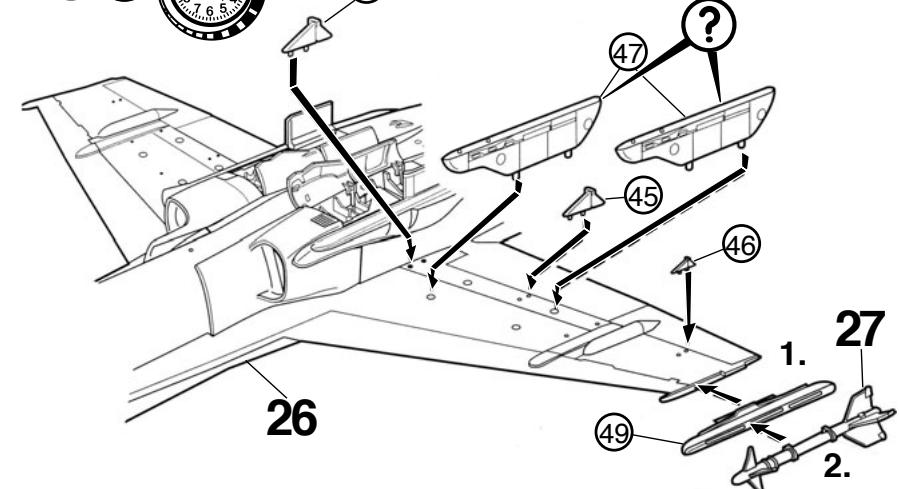
25



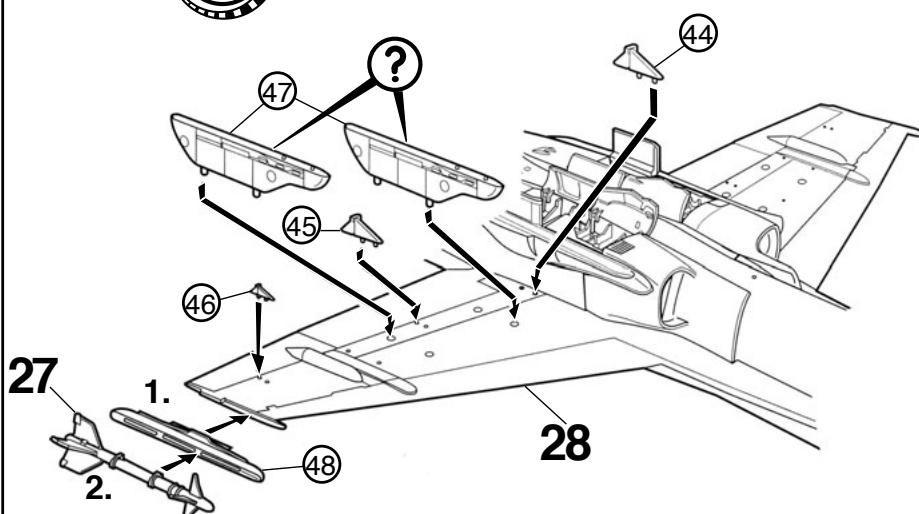
270 2x



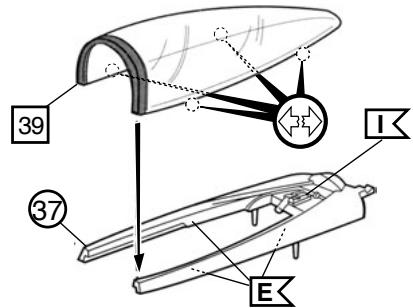
280



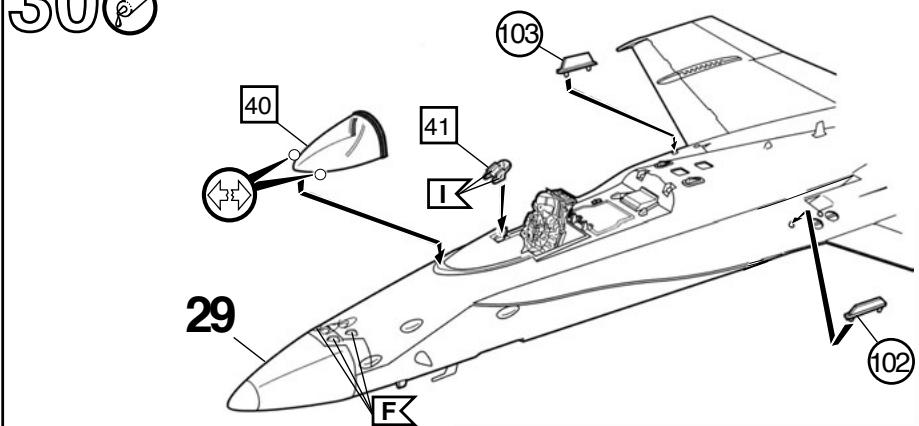
290



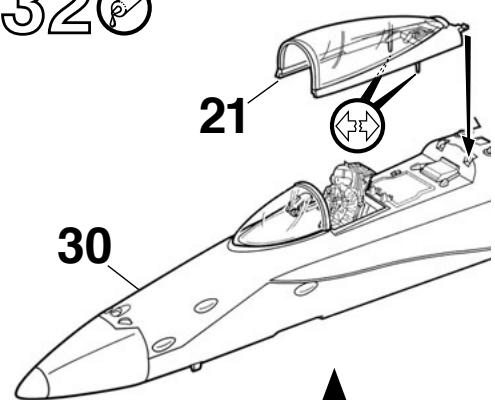
310



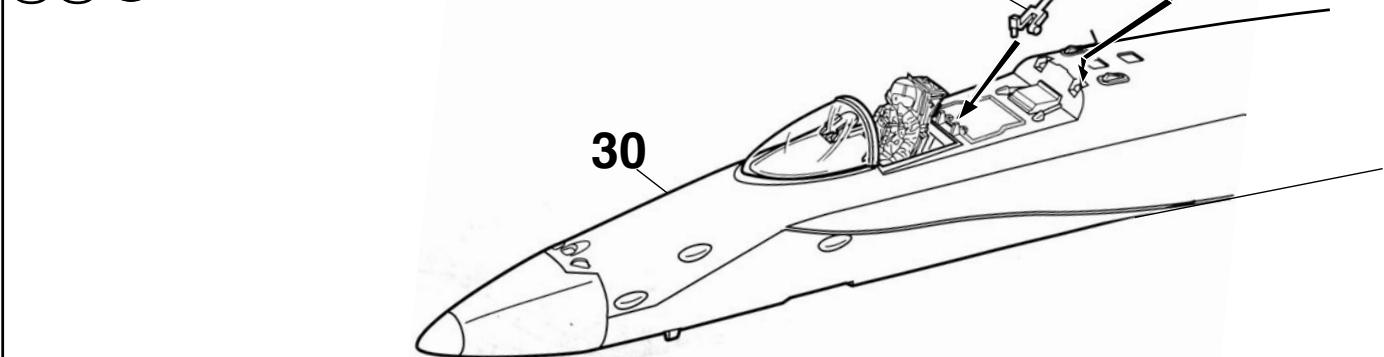
300



320



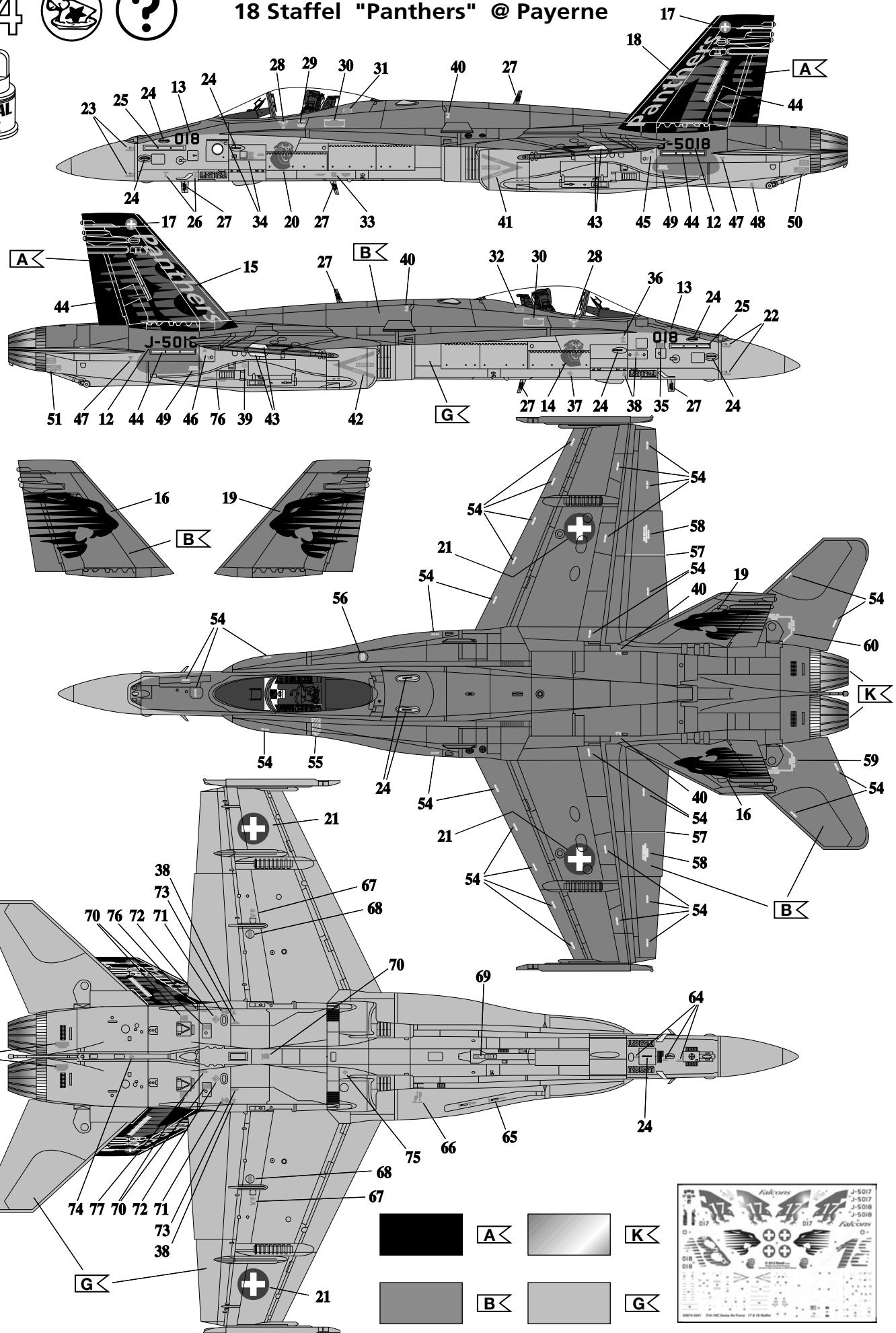
330



34



F/A-18C Hornet Swiss Air Force 18 Staffel "Panthers" @ Payerne



35



F/A-18C Hornet Swiss Air Force 17 Staffel "Falcons" @ Payerne

